



15 Beach Street,
Hartford, Conn., U.S.A.
Jan. 8th, 1902.

My dear Professor Goldzieher,
Very many thanks for the
Abdrücke which you have so
kindly sent to me and, above
all, for the mention which you
have made of my work on
al-Shayzali. That mention is
of special value coming to
me from you. My face-to-face
teachers in Arabic were Prof.
Roberts in Glasgow and
Professor Sachau in Berlin, but,
with all dutiful respect to
them, I feel that I have gained
still more from your writings,
and that, especially, if I have
any insight into Muslim
life and thought, it is due
to you. I trust you will
accept this, the homage of a
pupil who has never seen
you. You may have noticed my
translation from al-Shayzali



which is appearing in the
 J. K. A. S. When it is complete
 I shall have pleasure in sending
 you a copy — that is, if I
 have any copies to send. I
 have had some little mis-
 understanding in the matter
 with the publishers. My
 little book on Muslim Law
 and theology is nearly finished
 but when it will appear
 I have no idea. I am sending
 it out in fear and trembling.
 The subject is so enormous
 and so full of pitfalls. The
 reviewer, I fancy, will have
 a pound due over it.
 I am much obliged to you
 for drawing my attention to
 the Spanish books at Shazelle.
 A copy has been ordered for
 me and I shall have to
 brush up my Spanish to
 read it. Some years ago it
 would have given me no
 trouble, but one has so little
 need of Spanish that it gets
 rusty. I am following with great



interest your review of Stuart's
 edition of Mutakhir book
 on theology. The only pity is
 that you could not have
 collaborated with him in
 the editing or, at least, read
 the proofs as Fleischer did
 in so many cases. As it is,
 when I get my copy of Stuart
 I shall simply have to work
 through it and mark your
errata and conjectures whenever
 they occur. It does seem
 astonishing to me that Stuart
 should have started in on
 such a text with so little
 knowledge of the technicalities
 of theology. It reminds me
 of Schmiedler's edition of the
Musjid.

With renewed thanks,

I remain,

Yours Faithfully,
 Duncan B. Macdonald

